



## ਸਰਯੂ ਖਾਂ ਸਿੰਧੂਅ ਤਾਈ

ਕੁਦਿਰਤ ਵਾਰੇ ਹਿਨ ਕਾਧਨਾਤ ਖੇ ਕੁਦਿਰਤੀ ਨਜ਼ਾਰਨਿ ਸਾਂ ਸੰਗਾਰਿਯੋ ਆਹੇ ਏਂ ਰੰਗ-ਬਿਰਗੀ ਬਣਾਯੋ ਆਹੇ। ਕਾਧਨਾਤ ਜੀ ਕੁਦਿਰਤੀ ਖੂਬਸੂਰਤੀਅ ਜੋ ਮਜ਼ੋ ਮਾਣਣ ਲਾਇ ਇਸਾਂਨ ਅਨੇਕ ਹੱਧਨਿ ਜੀ ਯਾਤ੍ਰਾ ਕਂਦੋ ਆਹੇ। ਯਾਤ੍ਰਾ ਮੌਂ ਜਬਲ, ਝਾਂਗਲ, ਵਣ-ਟਿਣ, ਪਸੂ-ਪਖੀ, ਝਰਣਾ, ਢਾਂਡ, ਨਦਿਧੂ, ਸਮੁੰਡ ਡਿਸੀ ਖੁਸ਼ਿ ਥੀਂਦੋ ਆਹੇ। ਜਬਲਨਿ ਤੇ ਛਾਂਧਲ ਬਫ਼, ਸਾਵਕ ਸਾਂ ਭਰਿਧਲ ਜਾਬਲੂ ਮੁਲਕ, ਕਲ-ਕਲ, ਛਲ-ਛਲ ਕੰਦਿਧੂ ਨਦਿਧੁਨਿ ਜ੍ਰੂ ਲਹ਼ਰੁ ਸੰਦਸਿ ਮਨ ਮੋਹੀਂਦਿਧੂ ਆਹਿਨਿ। ਹਿੰਦ ਮੌਂ ਵਹਂਦੁ ਸਰਯੂ ਨਦੀਅ ਖਾਂ ਸਿੰਧ ਜੇ ਸਖਰ ਸਾਧਕੁਲੇ ਜੇ ਪਵਿਤ੍ਰ ਚਰਣਨਿ ਖੇ ਛੁਹੀ, ਅਗਿਆਂ ਵਧਂਦੁ ਸਿੰਧੁ ਨਦੀਅ ਤਾਈ ਕਥਲ ਯਾਤ੍ਰਾ ਜੋ ਸੰਸਮਰਣ ਅਵਾਂ ਸ਼ਾਗਿਰਦਨਿ ਜੇ ਮਨ ਮੌਂ ਸਿੰਧ ਖੇ ਡਿਸਣ ਜੀ ਨ ਰੁਗ੍ਰੋ ਤਕੀਰ ਪੈਦਾ ਕਂਦੋ, ਬਲਿਕ ਸਿੰਧ ਜੇ ਖਾਸਿ ਖਾਸਿ ਤਾਰੀਖੀ ਸਥਾਨਨਿ, ਸਤਨਿ, ਦਰਕੇਸ਼ਨਿ, ਸ੍ਰੂਫਿਧੁਨਿ ਜੇ ਮਰਕਜ਼ਨਿ, ਸ਼ਾਹਰਨਿ, ਗੋਠਨਿ, ਘਿਟਿਧੁਨਿ ਸਾਂ ਬਿਵਾਕੁਫੁ ਕਰਾਈਦੋ।

‘ਸਰਯੂ ਖਾਂ ਸਿੰਧੂਅ ਤਾਈ’ ਯਾਤ੍ਰਾ ਸੰਸਮਰਣ ਹਿਕ ਅਹਿਡੇ ਜੁਵਾਨ ਜੇ ਯਾਤ੍ਰਾ ਜੀ ਕਥਾ ਆਹੇ, ਜੇਕੋ ਭਾਰਤ ਦੇਸ਼ ਜੇ ਵਿਰਹਾਡੇ ਬਿਵਿਦਿ ਸਰਯੂ ਨਦੀਅ ਜੇ ਕਪ ਤੇ ਵਸਿਧਲ ਅਧੋਧਾ ਮੌਂ ਜਨਮੁ ਕਠੇ ਥੋ ਏਂ ਪੱਹਿੰਜੇ ਮਾਤਾ-ਪਿਤਾ ਜੇ ਮੁਖ ਮਾਂ ਵਡਿਡਨਿ ਜੇ ਵਾਰਿਸੇ, ਅਥਨਿ ਡਾਡਨਿ ਜੀ ਭੂੰਡ, ਸਿੰਧ ਬਾਬਤਿ ਵਾਖਾਣਿ ਬੁਧੀ ਕਡੇ ਥਿਏ ਥੋ ਏਂ ਮਨ ਜੇ ਕਹਿੰ ਕੁਂਡ ਮੌਂ ਸਿੰਧ ਜੀ ਯਾਤ੍ਰਾ ਤੇ ਕਥਣ ਜੋ ਸੁਪਨੋ ਪਾਲੇ ਕਠੇ ਥੋ। ਸਿੰਧ ਯਾਤ੍ਰਾ ਤੇ ਕਥਣ ਜੋ ਜਡਹਿੰ ਸੁਪਨੋ ਸਾਕਾਰ ਥਿਏਸਿ ਥੋ ਤ ਸੰਦਸਿ ਸੰਵੇਦਨਾਤਨਿ ਜੀ ਧਾਰਾ ਹਿਨ ਯਾਤ੍ਰਾ ਸੰਸਮਰਣ ਜੇ ਰੂਪ ਮੌਂ ਅਸਾਂ ਜੇ ਸਾਮ੍ਹੂਂ ਅਚੀ ਕਹੇ ਥੀ। ਨਵਨਿ ਨਵਨਿ ਸ਼ਾਹਰਨਿ, ਜਬਲਨਿ, ਝਾਂਗਨਿ, ਢਾਂਡਨਿ, ਸਮੁੰਡਨਿ ਖੇ ਡਿਸਣੁ ਤ ਸਾਭਿਨੀ ਖੇ ਵਣਦੋ ਆਹੇ ਪਰ ਪੱਹਿੰਜਨਿ ਅਬਾਣਨਿ ਜੀ ਜਨਮ-ਭੂੰਡ, ਖੇਤਨਿ, ਖੂਹਨਿ, ਝ੍ਰੂਪਿਡਿਧੁਨਿ ਖੇ ਡਿਸਣ ਜੀ ਚਾਹਨਾ, ਪੱਹਿੰਜਨਿ ਗੋਠਨਿ ਜੀ ਧੂਡਿ ਖੇ ਮਸਤਕ ਲਗਾਇਣ ਜੀ ਭਾਵਨਾ ਜੋ ਇਜ਼ਹਾਰ ਹਿਨ ਯਾਤ੍ਰਾ ਸੰਸਮਰਣ ਮੌਂ ਕੋਟਾਂ ਕੋਟ ਭਰਿਧੀ ਕਿਧੀ ਆਹੇ। ‘ਸਰਯੂ ਖਾਂ ਸਿੰਧੂਅ ਤਾਈ’ ਯਾਤ੍ਰਾ ਸੰਸਮਰਣ ਮੌਂ ਲੇਖਕ ਪੱਹਿੰਜੀ ਜਜ਼ਬਾਤ ਜੇ ਕੈਨਵਾਸ ਖੇ ਗੁਨਾਗੂਨ ਰੰਗਨਿ ਸਾਂ ਸੰਗਾਰਿਯੋ ਆਹੇ। ਹਿਨ ਪਾਠ ਮੌਂ ਸਿੰਧ ਯਾਤ੍ਰਾ ਤੇ ਕਥਣ ਜੀ ਮਨੋਕਾਮਨਾ, ਸਰਯੂ ਜਲ ਖੇ ਸਿੰਧੂ ਜਲ ਮੌਂ ਅਰਪਣ ਕਰਣ ਜੀ ਭਾਵਨਾ, ਗਿਲਨਿ ਤੇ ਲਫ਼ੀ ਆਧਲ ਗੋਢਨਿ ਜੀ ਝਾਲਰ, ਸਿੰਧ ਜੀ ਧੂਡਿ ਖੇ ਮਸਤਕ ਤੇ ਲਗਾਇਣ ਜੀ ਘਟਨਾ, ਸਤਨਿ ਜੋ ਆਸੀਵਾਦ, ਸਖਰ ਜ਼ਿਲੇ ਜੇ ਗੋਠਨਿ ਜੋ ਦਰਸ਼ਨ, ਹੁਕ ਅਲਵਤਨੀਅ ਤੇ ਗਹਰਾਈਅ ਸਾਂ ਰੋਸ਼ਨੀ ਵਿਧੀ ਵੇਈ ਆਹੇ।



## मक्सद

हिन सबकु खे पढण खां पोइ तव्हीं-

- सरयू नदी एं सिंधु नदीअ बाबति गुफ्तगू करे सघंदा;
- सिंधी समाज में सिंध भूमीअ एं सिंधु नदीअ लाइ सिक जो बयानु करे सघंदा;
- सिंध में पैदा थींदड़ फ़सलुनि, मेवनि बाबति बुधाए सघंदा;
- सिंध संतनि, दरवेशनि, सूफ़ियुनि जी भूमी आहे। हिन सचाईअ ते पर्हिंजनि मिटनि माझटनि, दोस्तनि सां ग़ल्हाए सघंदा;
- सिंध जे अबाणे वरिसे ते फ़खुरु करे सघंदा एं पाडुनि सां जुड़ी सघंदा;
- 'भारत देश जे विरहाडे' सबबु सिंधी हिंदुनि जे लडपलाण जे दर्द एं मुख़ालिफ़ हालतुनि जो अनुभव करे, वर्णनु करे सघंदा;
- 'सरयू खां सिंधूअ ताई' यात्रा संस्मरण जे लेखक जी भावना, भाषा एं शैलीअ ते टिप्पणी या पर्हिंजा वीचार पेशि करे सघंदा।

## टिप्पणी



## मशिग़ालियू-12.1

(1) भारत देश नदियुनि जो देश आहे। हिति चइनी दिशाउनि में नंदियूं वडियूं नदियूं वहर्दियूं आहिना। तव्हां बि कर्हिं न कर्हिं नदीअ जो दर्शन कयो हूंदो, उन में स्नान कयो हूंदो। ब़ेड़ीअ में वेही आनंद माणियो हूंदो। पिकनिक कई हूंदी। त हाणे उन्हनि डुंहंनि, मौकूनि, क़िसनि, घटनाउनि खे याद करियो एं 'मुंहिंजूं यादगीरियूं' उनवान खे नुक्तनि में लिखो।

अचो त हाणे डॉक्टर रवि प्रकाश टेकचंदाणीअ जे हिन यात्रा संस्मरण खे ध्यान सां पढूं। ही सबकु सवली भाषा में लिखियल आहे, पर तव्हांजी सहूलियत लाइ जिते बि डुखिया लफ़्ज़ आया आहिनि, उते ई हाशिए ते उन्हनि जी माना डिनी वर्ई आहे।



## 12.1 बुनियादी सबकु

### हिसो 1.

ग़ालिह 1977 ई. जी आहे। राम नवमीअ जो डुंहंहुं हो। मां पर्हिंजे पिता डॉक्टर कर्मवीर टेकचंदाणीअ सां गडु अयोध्या में प्रभात वेले पवित्र सरयू नदीअ में स्नान लाइ वियो होसि। चौतरफ़ माणहुनि जी भीड़ हुई। ज़ालें-मर्दे, बार-बुढा सरयू नदीअ में स्नान करे रहिया हुआ एं सूर्य भगुवान खे अर्जु डुई, पर्हिंजी मन-मुराद पूरी करण लाइ अखा पाए



## सरयू खां सिंधूआ ताई

### टिप्पणी

अर्जु = अर्घ्य, सूर्य खे जल अर्पण करणु

अखा = वरुण देवता खे खंडु ऐं चांवरनि जो अखो अर्पण करणु  
चेल्हि = कमर

ओलहु = पश्चिम दिशा

ओभरु = पूर्ब दिशा

बूनी = खेत

खूहु = कुंआ, बावडी

आबाद = समृद्ध, उपजाऊ

लुडु = गोडु, शोरु, कोलाहल

डडी = माणहूआ जी पुठीअ ते सुवारु थियणु

हंज = गोदि

भाकुरु = गले लगाइणु

ऊन्हो = गहरो, गूढु

बुकु = अंजलि, थोरो पाणी

सनीहो = संदेश, नियापो

रहिया हुआ। मुंहिंजे पिता जनि बि नदीअ में टुबियूं हयूं ऐं मूँखे बि टुबियूं डियारियाऊं पोइ पाण चेल्हि ताई गहरे पाणीअ में घिडी विया। ओचितो मुंहिंजो ध्यान पंहिंजे पीउ तरफ़ वियो, डिसां त हू ओलह तरफ़ मुंहुं करे, हथ जोडे, पूजा करे रहिया हुआ ऐं चपनि ई चपनि में कुझु चई रहिया हुआ। मूं डिठो त सरयू नदीअ में स्नान कंदड़ बिया सभु माण्हू ओभर तरफ़ मुंहुं करे पूजा करे रहिया हुआ। मूं पंहिंजे पिता खां पुछियो, “बाबा! तव्हां ओलह पासे मुंहुं करे छो पूजा करे रहिया आहियो? बिया सभेई त ओभर तरफ़ मुंहुं करे पूजा करे रहिया आहिनि?” पूजा पूरी करण बइदि चयाऊं, “पुट! ओलह पासे मुंहिंजो प्यारो सिंध देश आहे। उहो मुंहिंजो जनमु स्थान आहे, जिते असांजी सिंधु नदी वहंदी आहे। अजु राम नवमीअ जो डुंहींहुं, हिते सरयू में स्नान कंदे मूँखे सिंधु नदीअ जी, पंहिंजे गोठ जी याद अची वेर्ई। उतां जा वण-टिण, बाग-बागीचा, ब्रनियूं ऐं खूह, यार-दोस्त सभेई याद अची रहिया आहिनि। इनकरे अजु जे शुभ डुंहींहुं ते ओलह दिशा में सिंध तरफ़ मुंहुं करे साईअ दरि वेनिती करियां पियो त मुंहिंजो सिंध शाल सदाई खुशि हुजे, आबाद हुजे, सिंधु नदीअ में बारहं महीना ई पाणी भरियल हुजे, उतां जा रहवासी खुशहाल हुजनि, असां खे हू याद कनि, हुननि खे असां.... ऐं....।” चवंदे चवंदे बाबा जूं अखियूं आलियूं थी वेयूं। हुननि जे अखियुनि में गोदा तरी आया। हू घाट जे डाकनि ते वेही रहिया; माठि, चुप, शांत। माणहुनि जे एतिरे लुड़ में बि बाबा जे चौधारी अजीब खामोशी छांझी वेर्ई। बाबा जो हीउ हाल डिसी, मूं बाबा जी डडीअ ते चढी खेनि भाकुर में भरे वरितो पर हू माठि में ई वेठा रहिया, बदन में चुरि-पुरि बि कान हुअनि। जडुहिं मुंहिंजियुनि अखियुनि मां वहंदड़ गोदा संदनि उघाडी पुठीअ ते पिया, तडुहिं मूं डांहुं निहारे, मूँखे पाण डांहुं छिके हंज में विहारियाऊं, मुंहिंजूं ऐं पंहिंजूं अखियूं उघियाऊं पर कुछियाऊं कुझु बि न। बाबा ऐं मां कुझु वक्तु इएं ई वेठा रहियासीं- शांत, खामोश, चुप। मुंहिंजे बदन ते पियलु पाणी सुकी चुको हो। सुबूह जो वहंदड़ हीर सबबु उघाडे बदन खे थधी लगुण लगी हुई। बाबा उथी बीठा ऐं ऊन्हो साहु खणी, बुक में सरयू जो जल भरे चवण लगा, “हे साई, हे भगवान राम, हे सरयू माता! सभिनी जो भलो कजांइ, हिकु दफो वरी सिंधूआ जो जल पीआरिजांइ। सभिनी सिंधियुनि खे पंहिंजी जनम-भूमि डिसण जो मौको बरिष्याजांइ।” इएं चई, बाबा घाट ते रखियल पंहिंजे कुडिते जे खीसे मां चांदीअ जो हिकु सिको कढी, सरयू जे जल में अर्पण कंदे चयाऊं, “हे सरयू माता! हीअ सूखिडी सिंधु माता जे चरणनि में पहुचाइण जी कृपा कजांइ ऐं सनीहो डिजांइसि त मां जल्दु सिंध घुमण ईदुसि।” बाबा जे वातां इहे लफ़ज़ बुधी, मूं बि चई डिनो त बाबा, मूँखे बि सिंध वठी हलिजो, मां बि सिंध डिसण ऐं घुमणु चाहियां थो। मुंहिंजी इहा ख्वाहिश बुधी, बाबा घणे खुशि थिया हुआ ऐं मूँखे भाकुर में भरींदे, सरयू जो जल बुक में खणी, मूं ते छडींदे साईअ जे चरणनि में अर्जु कयाऊं, “भगवान! मुंहिंजे पुट जी बि मनोकामना पूरी कजांइ।”



## सबकं बाबति सुवाल-12.1

सही जवाब चूँडे [ ] में लिखो-

1. अयोध्या में कहिड़ी नदी वहंदी आहे?
 

(अ) गंगा	(ब) गोमती
(स) सिंधु	(द) सरयू

[ ]
  
2. लेखक जा पिता कहिड़ी दिशा में मुँहं करे सिज खे अर्जु ड्रई रहिया हुआ?
 

(अ) ओभर	(ब) ओलह
(स) उत्तर	(द) ड्रखण

[ ]
  
3. 'सिंध' भारत जी कहिड़ी दिशा में आहे?
 

(अ) पूरब	(ब) पश्चिम
(स) उत्तर	(द) दक्षिण

[ ]
  
4. बाबा बुक में सरयू जो जल भरे छा चवण लागा?
 

(अ) सभिनी जो भलो कजांइ	(ब) मुँहिंजो भलो कजांइ
(स) हुनजो भलो कजांइ	(द) तुँहिंजो भलो कजांइ

[ ]
  
5. लेखक पंहिंजे पिता खे छा चयो हो?
 

(अ) मूँखे बि सिंध वठी हलिजो	(ब) मूँखे बि हिंद वठी हलिजो
(स) मूँखे बि कच्छ वठी हलिजो	(द) मूँखे बि पंजाब वठी हलिजो

[ ]

**हिसो 2.**

वक्तु गुजिरंदो रहियो। बाबा पंहिंजी क्लीनिक में मशिगूलु थी विया ऐं मां बि पंहिंजे कम में मशिगूलु थी वियुसि। हा, बाबा ऐं अमां कड़हिं कड़हिं असां खे पंहिंजे जनमभूँ सिंध जूं गाल्हियूं, गोठनि जूं गाल्हियूं, सिंधु नदीअ जे सतनि वाहनि जूं गाल्हियूं, संतनि-सूफियुनि, मठनि-मंदरनि जूं गाल्हियूं ऐं उहे सभु गाल्हियूं बुधाईदा हुआ, जिनि जो वास्तो मुल्क जी आजादीअ सां ऐं विरहाडे सां आहे, जंहिं सबबु सिंधी दर-ब-दर थी विया हुआ। उहे गाल्हियूं बुधाईदे संदनि अखियुनि में सिंध सां विछुडण जो दर्दु, पाड़ां पटिजी अचण जो दर्दु ज़ाहिरु थींदो डुसी सधंदो होसि। शरणार्थी कैम्पुनि में भोगियल हुननि जे तक्लीफुनि खे अखियुनि में तरी आयल पाणीअ मां परखे वठंदो होसि। सचु, माता पिता जे तक्लीफुनि, सिंधी समाज जे आजमूदनि, साहित्यकारनि जे रचनाउनि, कहाणियुनि, कविताउनि, नाविलनि मुँहिंजे मन मंदर में सिंध डिसण जी उकीर खे तमाम घणो वधाए छडियो हो। भारत जे सिंधी संतनि जी फ़हरिस्त जी पहिरीं सिफ़ में विराजमान संत

**टिपणी**

मशिगूलु = व्यस्त, तलीन

वाहु = धारा, नहर, रस्तो

पाड़ां = जड़, पाड़

शरणार्थी = शरण में आयल,

विस्थापित

परूड़ = समुद्र, ब्रोध

उकीर = स्मृति, चाहत भरी याद

फ़हरिस्त = सूची, लिस्ट

सिफ़ = लाईन, सिट



## ਸਰਯੂ ਖਾਂ ਸਿੰਘ੍ਰਾਮ ਤਾਈ

### ਟਿਪਣੀ

ਫਾਨੀ = ਨਸ਼ਵਰ, ਨਾਸ਼ਵਾਨ

ਆਗਾਜ਼ = ਸ਼ੁਰੂਆਤਿ, ਆਰਸ਼

ਹਸ਼ਾਮ = ਭੀਡ

ਸਿਰ = ਈਟ

ਬਠੋ = ਸਿਰਨਿ ਠਾਹਿਣ ਜੋ ਬਠੋ

ਕਮਂਦੁ = ਗਨਾ, ਝੱਥ

ਸ਼ਿਰੇਮਣੀ ਪ੍ਰਯ ਸਾਈ ਚਾਂਡੂਰਾਮ ਸਾਹਿਬ ਜੇ ਵਾਤਾਂ ਸਿੰਧ ਜੀ ਤਾਰੀਫ ਕੁਥਮਿ ਤ ਸਿੰਧ ਡਿਸਣ ਜੀ ਚਾਹਤ ਰਾਤ ਜੂਂ ਨਿੰਦੂ ਫਿਟਾਏ ਛਡਿਯੁਂ। ਓਚਿਤੋ ਵਕਤ ਜੋ ਫੀਥੋ ਕੁਝੁ ਅਹਿਡੋ ਫਿਰਿਧੋ, ਜੋ ਬਾਬਾ ਹਿਨ ਫਾਨੀ ਦੁਨਿਆ ਜੋ ਸਫਰ ਪੂਰੋ ਕਰੇ 11 ਜੁਲਾਈ 2005 ਈ. ਤੇ ਰਕ ਜੀ ਰਾਹ ਤੇ ਹਲਿਆ ਵਿਧਾ। ਪਰਲੋਕ ਜੀ ਯਾਤਰਾ ਤੇ ਵਕਣ ਖਾਂ ਪਹਿਰੀਂ ਹੂ ਸਾਈ ਚਾਂਡੂਰਾਮ ਸਾਹਿਬ ਜੇ ਚਰਣਨਿ ਮੌਵੇਨਿ ਰਖੀ ਵਿਧਾ ਹੁਆ ਤ “ਜਡਹਿਂ ਬਿ ਅਵਹਾਂ ਸਿੰਧ ਕਾਜੋ ਤ ਪੁਟਿਡੇ ਖੇ ਸਾਣੁ ਕਠੀ ਵਜਿਜੋ।” ਬਾਬਾ, ਅਮਾਂ ਏਂ ਸੰਤਨਿ ਜੀ ਆਸੀਸ ਸਾਂ 14 ਫਰਵਰੀ 2006 ਈ. ਜੋ ਡੁੰਹਿਂ ਬਿ ਅਚੀ ਸਾਮ੍ਹਨ੍ਵੀ ਬੀਠੋ, ਜਡਹਿਂ ਸ਼ਿਵ ਸ਼ਾਂਤੀ ਆਸ਼ਰਮ ਲਖਨਤ ਮਾਂ ਅਦਾ ਕਿਸ਼ਨਲਾਲ ਜੋ ਫੋਨ ਤੇ ਸਨੀਹੋ ਮਿਲਿਧੋ ਤ ਸੰਤ ਸਾਈ ਚਾਂਡੂਰਾਮ ਸਾਹਿਬ ਸਾਂ ਗੁੜੁ ਮੁੜੇ ਬਿ ਸੂਹਾਰੀ ਸਿੰਧ ਜੀ ਯਾਤਰਾ ਤੇ ਹਲਿਣੋ ਆਹੇ। ਫੋਨ ਜੋ ਰਿਸੀਵਰ ਰਖੀ ਮਾਂ ਟਪਾ ਡਿਧਣ ਲਗੂਸਿ।

....

....

....

5 ਅਪ੍ਰੇਲ 2006 ਈ. ਤੇ ਦਿੱਲੀ ਖਾਂ ਲਾਹੌਰ ‘ਸਦਾ-ਏ-ਸਰਹਦ’ ਬਸ ਮੌਵੇਨਿ ਯਾਤਰਾ ਜੋ ਆਗਾਜ਼ ਥਿਧੋ। ਸ਼ਾਮ ਜੇ ਕੇਲੇ ਅਸਾਂਜੀ ਬਸ ਅਮ੃ਤਸਰ ਖਾਂ ਥੀਂਦੀ ਵਾਧਾ ਬੱਡਰ ਤੇ ਪਹੁੰਤੀ। ਸਰਹਦ ਤੇ ਰੋਜੁ ਸ਼ਾਮ ਜੋ ਥੀਂਦੇ ਮੁਲਕੀ ਝੰਡੇ ਖੇ ਸਲਾਮੀ ਡਿਧਣ ਵਾਰੀ ਰਸਮ ਖੇ ਡਿਸਣ ਲਾਇ ਬਿਨ੍ਹੀਂ ਮੁਲਕਨਿ ਪਾਸੇ ਆਮ ਮਾਣਹੁਨਿ ਜਾ ਹਸ਼ਾਮ ਕਠਾ ਥਿਧਲ ਹੁਆ। ਤਹੇ ਪੱਹਿੰਜੇ ਪੱਹਿੰਜੇ ਮੁਲਕ ਲਾਇ ਹਿੰਦੁਸ਼ਟਾਨ ਜ਼ਿੰਦਾਬਾਦ ਏਂ ਪਾਕਿਸ਼ਟਾਨ ਜ਼ਿੰਦਾਬਾਦ ਜਾ ਨਾਰਾ ਲਗਾਏ ਰਹਿਧਾ ਹੁਆ।

ਹਾਣੇ ਅਸਾਂਜੀ ਬਸ ਪਾਕਿਸ਼ਟਾਨੀ ਹਦ ਅੰਦਰ ਦਾਖਿਲ ਥੀ ਏਂ ਲਾਹੌਰ ਜੇ ਸਡਕੁਨਿ ਤੇ ਢੁਕਣ ਲਗੀ। ਸਡਕ ਜੇ ਬਿਨ੍ਹੀਂ ਪਾਸੇ ਹਿਕ ਮੰਜ਼ਿਲਾ, ਬਿ ਮੰਜ਼ਿਲਾ ਘਰ, ਕਮਦ ਜੇ ਰਸ ਜਾ ਦੁਕਾਨ, ਨਾਫਿਡਾ ਪਰਚੂਨ ਜਾ ਦੁਕਾਨ, ਮਸ਼ਿਜਦੁੰ, ਸਭੁ ਪੁਰਾਣੀ ਦਿੱਲੀਅ ਵਾਂਗੁਰ ਨਜ਼ਰ ਅਚੀ ਰਹਿਧਾ ਹੁਆ। ਓਚਿਤੋ ਹਿਕ ਆਂਟੋ ਰਿਕਸ਼ਾ ਤੇ ਨਜ਼ਰ ਪੇਈ। ਉਨ ਤੇ ਲਿਖਿਧਲੁ ਹੋ ‘ਯੂਲੋਲਾਲ’। ਸਾਂਚਿਧਿਅਮਿ, ਜ਼ਰੂਰ ਕੋ ਸਿੰਧ ਜੋ ਵਾਸੀ ਹੂਂਦੋ, ਜੇਕੋ ਰੋਜ਼ੀ ਰੋਟੀ ਕਮਾਇਣ ਲਾਇ ਲਾਹੌਰ ਆਧੋ ਹੂਂਦੋ। ਤਹਾ ਰਾਤ ਲਾਹੌਰ ਸਟੇਸ਼ਨ ਜੇ ਸਾਮ੍ਹਨ੍ਵੀ ਠਹਿਧਲ ‘ਨੈਲਖਾ ਹੋਟਲ’ ਮੌਵੇਨਿ ਗੁਜ਼ਾਰੀਸਿੰ।

ਬਿਏ ਡੁੰਹਿਂ ਸੁਭੂਹ ਜੋ ਸਾਡੇ ਛਹੇਂ ਬਜੇ ਸ਼ਾਲੀਮਾਰ ਏਕਸਪ੍ਰੈਸ ਮੌਵੇਨਿ ਚਢੀ, ਅਸਾਂ ਸਖਰ ਜ਼ਿਲੇ ਜੇ ਪਨੋ ਆਕਿਲ ਤਹਸੀਲ ਤਾਈ ਯਾਤਰਾ ਸ਼ੁਰੂ ਕੰਈਸਿੰ। ਕੁਝੁ ਕਿਲੋਮੀਟਰਨਿ ਖਾਂ ਪੋਵ ਅਸਾਂਜੀ ਨਜ਼ਰ ਸਿਰਨਿ ਜੇ ਬਠਨਿ ਤੇ ਪੇਈ। ਖੱਬਰ ਪੇਈ ਤ ਪੰਜਾਬ ਮੌਵੇਨਿ ਸਿਰੁਂ ਫਿਕਸਡ (Fixed) ਚਿਮਨੀਅ ਵਾਰਨਿ ਵਡਨਿ ਬਠਨਿ ਮੌਵੇਨਿ ਕੋਇਲਨਿ ਜੀ ਮਦਦ ਸਾਂ ਪਚਾਂਧੂ ਵਕਨਿ ਥਿਧੁਂ ਏਂ ਸਿੰਧ ਮੌਵੇਨਿ ਚਿਮਨੀਅ ਵਾਰਨਿ ਬਠਨਿ ਖਾਂ ਸਵਾਇ ਬੰਗਲਾ ਬਠਨਿ ਮੌਵੇਨਿ ਬਿ ਸਿਰੁਂ ਪਚਾਂਧੂ ਵਕਨਿ ਥਿਧੁਂ। ਬੰਗਲਾ ਬਠੇ ਮੌਵੇਨਿ ਸਿਰੁਂ ਕੋਇਲਨਿ ਸਾਂ ਨ ਪਰ ਕਮਦ ਜੇ ਫੋਗੁ (Bagars) ਸਾਂ ਪਚਾਂਧੂ ਵੇਂਦਿਧੁਂ ਆਹਿਨਿ।

ਟ੍ਰੇਨ ਪੱਹਿੰਜੀ ਰਫ਼ਤਾਰ ਸਾਂ ਹਲੀ ਰਹੀ ਹੁਈ। 9 ਬਜੇ ‘ਓਕਾਰਾ’, 10.30 ਬਜੇ ‘ਲੋਘਰਾਂ’, ਮਞ਼ਾਂਦਿ 1.30 ਬਜੇ ‘ਬਹਾਵਲਪੁਰ’, 2.30 ਬਜੇ ‘ਡੇਰਾ ਨਕਾਬ ਸਾਹਿਬ ਸਟੇਸ਼ਨ’, 3.30 ਬਜੇ ‘ਰਹੀਮਯਾਰ ਖਾਨ’ ਏਂ 4.00 ਬਜੇ ‘ਸਾਦਿਕਾਬਾਦ’। ‘ਸਾਦਿਕਾਬਾਦ’ ਪੰਜਾਬ ਸੂਬੇ ਜੀ ਆਖਿਰੀਨਿ ਸਟੇਸ਼ਨ ਹੁਈ।



## टिप्पणी

उन खां पोइ सिंध सरहद चालू थी वेई। डिठोसीं ‘माही गोठु’। सिंध सूबो माही गोठ खां वठी कराचीअ ताई आहे। कराचीअ जे भरिसां अरबी समुंद्र आहे। असां सभेई ट्रेन जी दरीअ खां बाहिरि तकण लगासीं। नंदा वडा मकान, कणिक जा खेत, खजीअ जा वण, उठ नजर अचण लगा ऐं नजर अचण लगी हिक तमाम डिघी मिटीअ जी दीवार। खऱ्बर पेई त उहा ‘ओडुकी’ या ‘बागडी’ भिति आहे, जेका कॉलोनीअ जे चौधारी ठाही वेंदी आहे। ‘ओडु’ ऐं ‘बागडी’ कौम जा माण्हू मिटीअ जो कमु करण में उस्ताद आहिनि। ‘माडुचा’ जुतियूं ठाहिण में माहिर आहिनि। ‘डेठ’ मुअल जानवरनि जूं खलूं लाहींदा आहिनि ऐं ‘खटी’ कपड़नि जो कमु कंदा आहिनि। ‘लंघा’ कौम जा माण्हू शहनाई वजाइण में होशियार हूंदा आहिनि। इएं ई अनेक विषयनि ते असांजे विच में गुफ़तगू हलंदी रही। चार वजी चालीहनि मिन्तनि ते असांजी ट्रेन ‘डुहरकी’ स्टेशन वटां लंघी। डुहरकीअ में ‘सचो सतराम धाम’ ठहियलु आहे। पूरी दुनिया में मशहूर हिन धाम जा गदीनशीन हींअर साईं साधराम साहिब आहिनि। डुहरकी खां पोइ ‘मीरपुर माथेलो’ ऐं ‘घोटकी’ मां लंघंदे ट्रेन साढे पंजे बजे ‘पनो आकिल स्टेशन’ ते पहुंती। पनो आकिल में पाकिस्तानी फौज जी हिक वडी रेजीमेंट आहे, वडी छांवणी ठहियल आहे। मिल्ट्रीअ जा वडा वडा आफीसर हिते रहंदा आहिनि।

स्टेशन ते लहंदे ई सिंधी मिठिड़नि असां ते गुलाब जे गुलनि जी पंखडियुनि जो वसिकारो करे भाकुर में भरे वरिताऊं। मौको मिलंदे ई मूं सिंध माता जा चरण स्पर्श करे भूंड ते लेटी पियुसि। अखियुनि मां गोढा जारि जारि वहण लगा। मूंखे लगो, मुंहिंजा बाबा मुंहिंजे सरीर अंदर अची, पंहिंजी अमड़ि सिंधूअ सां भाकुर में भरिजी विया आहिनि। जडुहिं कुझु सहज थियुसि त पाण खे पने आकिल जी साईं आसूदाराम दरबार में पातुमि। दरबार तमाम सुठी, वडी ऐं टि मंजिली हुई। वडो मंदर ऐं वडा सत्संग जा हाल डिसी खुशी थी। डेवरी साहिब जो दर्शन करे असीं पूज्य संत साईं चांदूराम साहिब जनि जो दर्शन करण वियासीं। साईं पंहिंजी माता जी याद में ठहिरायल ‘साईं हरीशलाल यूनानी दवाखाने’ में सत्संग करे रहिया हुआ। साईं जनि असांखे भाकुर में भरे मानु डिनो, चाक परसन पुछियाऊं। रात जो असांखे पनो आकिल जी साईं चेतनदास दरबार में रखियल सत्संग में वजण जो मौको मिलियो।

सुबूह जो संत आसूदाराम दरबार में हवन थियो। हवन जी अग्नि ऐं सामग्रीअ सां चौतरफ़ हिक खासि किस्म जी ताज़गी महसूस थी। हवन कुंड मां निकिरंदड सुगंधि पूरे माहौल खे खुशबूदार बणाए छडियो हो। भंडारे जो प्रसाद खाई असां गोठ दौदलो, भेलार ऐं चूंधा डिसण वियासीं। विरहाडे खां पहिरीं भेलार में चार संत रहंदा हुआ- भाई पेसूराम, राजा हातिम साईं, संत बाशाराम ऐं संत पोपटमल। गोठ जी हालत खऱब दुई। भगुल

भूंड = ज़मीन, भूमि

गोढा = आंसू

जारि जारि = विर्लाप करणु,

वधीक रुअणु

डेवरी = देव स्थान, मंदर

गोठ = गांव

तादाद = गुणप, मात्रा, संख्या

खजी = खजूर, कत्तल

गोठाई = पंहिंजे गोठ जो रहवासी

सरसञ्ज = उपजाऊ, सावक वारी



## सरयू खां सिंधूआ ताई

### टिप्पणी

पोख = फ़सुल

कपह = कपास, रुई

सवादी = लज़ीज़, स्वादिष्ट

मढ़ी = देव स्थान, मंदर

लोडो = झटको

झूनी = पुराणी

गोथिरी = थेल्ही

कंठे = गले

निजाइप = पहिंजाइप, शख्सी

भुरियिल घर, टुटल रस्ता डिसी डुख थियो। सन् 1947 ई. खां पहिरीं हिते कलहोडा, कोराई, बुला, भेलार, मीराणी ऐं जसकाणी जातियुनि वारा रहंदा हुआ। भेलार खां पोइ चूंघा पहुतासीं। हीउ ग्रोठ बहितर हालत में हो। हितां जा खजीअ जा बाग डिसी डाढी खुशी थी। चूंघा ग्रोठ खां पोइ पहिंजे डाडे ऐं पिता साहिब जे ग्रोठ 'दौदलो' घुमण वियासीं। ग्रोठ जे नाले जियां हितां जा माण्हू बि दादला हुआ। जीअं ई खेनि ख़बर पेई त भारत मां ग्रोठाई आयो आहे, सभिनी अची भाकुर में भरे वरितो। हरको चाहे पियो त संदनि घर वजू। सिक एतिरी, जो बयानु नथो करे सधिजे। पूरे ग्रोठ जे माण्हुनि मुहिंजे डाडे जा घर, खेत, खूह, दुकान डेखारिया। पने आकिल जे किनि बियनि ग्रोठनि जा नाला हिन रीति आहिनि- पवंहार, हिंडोरे, जतोई, पुलु, डिब, बैजी, कोराई, गुला, साधूजा, कलहोडा ऐं रेढियन वगैरह। सिंध जो इलाइको अवाइली दौर खां सरसब्ज़ रहियो आहे। हिते शिकारपुर, लाड़काणे, कश्मोर ऐं जैकमाबाद में चांवरनि जी पोख वधीक थींदी आहे। घोटकी, सखर, नवाबशाह ऐं खैरपुर में कपह जी पैदावार वधीक थींदी आहे। खैरपुर जो खासि फ़सुल आहे- खजी या खजूर। सिंध में नारंगी, अंब ऐं केला बि थींदा आहिनि। 'सिंधुडी' अंबु सभिनी खां मशहूर ऐं सवादी मेवो आहे। कोइटिया जा चकूं, घोटकी जा पेडा, शिकारपुर जी खटाणि, लाड़काणे जा बीह ऐं जेतून चौतरफ़ धाक जुमाईदा आहिनि।

सिंध जी भूंझ संतनि, दरवेशनि, मठनि, मदियुनि जी भूमि आहे। हितां जे जुवाननि में दरबारुनि लाइ श्रद्धा डिसी मूँखे बेहद खुशी थी ऐं विश्वासु थियो त असांजी सिंधी कौम खे लहर ऐं लोडो न ईदो। मूँखे ब्र सौ साल झूनी संत चांदूराम दरबार, जुंगजवान दरबार, रहड़की साहिब दरबार, जरवारनि में संत कंवरराम जो जनमु स्थान, हयात पिताफ़ी दरबार, खुशीराम दरबार, जुगतराम साहिब दरबार, हालाणी दरबार, शादाणी दरबार ऐं सवाई साहिब जी मढ़ीअ खां सवाइ मुख्तलिफ़ दरगाहुनि ते बि वजण जो मौको मिलियो, जिनि में मुख्य आहिनि- शाह अब्दुल लतीफ़ जी दरगाह, सचल सरमस्त जी दरगाह, बेदिल, बेकस ऐं मदन फ़क़ीर जी दरगाह।

सिंध जी हिन यात्रा में हिकिडे डींहुं प्रभात वेले साईं चांदूराम साहिब जे मुखारविंद मां गुरुवाणी ऐं सामीअ जे सलोकनि जा अमृत वचन बुधी सखर शहर जी यात्रा ते निकितासीं। हिते लैंस डाउन पुल, मासूम शाह जो मुनारो, सीरू चौंकु, घंटाघरु, सखर बैराज, शहीद हेमू कालाणीअ जे जीवन सां जुडियल तिलक चाढी ऐं उहे रेल जूं पटरियूं, जितां हेमूअ खे गिरफ्तार कयो वियो हो, डिठासीं। पोइ पहुतासीं रोहिडीअ में साईं वसण शाह जी दरबार में। याद आयमि साईं वसण शाह जी महानता ऐं रोहिडीअ जी प्राचीनता। को बि अहिडो सिंधी न हूंदो, जर्हिं साईं वसण शाह जो नालो न बुधो हुजे।



## ਟਿਪਣੀ

ਰੋਹਿੰਡੀਅ ਖਾਂ ਪੋਇ ਵਿਧਾਸਾਂ ਸਿਧੋ ਸਾਧਕੁਲੇ ਤੇ। ਸਾਧਕੁਲੋ ਯਾਨੀ ਮੁਹਿੰਜੋ ਸੁਪਨੋ। ਪੱਹਿੰਜੇ ਪਿਤਾ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਆਖਿੰਰੀਨਿ ਇਛਾ ਪੂਰੀ ਕਰਣ ਜੋ ਤੀਰ੍ਥ ਸਥਾਨੁ। ਅਸਾਂ ਕਾਰ ਸਾਂ ਸਿੰਘੁ ਦਰਿਆਹ ਜੇ ਕਪ ਤੇ ਪਹੁਤਾਸੀਂ। ਸਿੰਘ ਜੋ ਅਮ੃ਤ ਜਲ ਖਣੀ ਮਸ਼ਕ ਸਾਂ ਲਗਾਏ, ਬ੍ਰੇਡੀਅ ਮੌਂ ਕੇਠਾਸੀਂ। ਸਿੰਘੁ ਦਰਿਆਹ ਜੋ ਰੰਗ, ਰੂਪ, ਲਹੜਾ, ਮੁਹਿੰਜੇ ਮਨ ਖੇ ਮੋਹੇ ਰਹਿਯਾ ਹੁਆ। ਪਿਧਾਂ ਖਾਂ ਈ ਤੀਰ੍ਥ ਸਥਾਨ ਸਾਧਕੁਲੋ ਠੀਕ ਇਏ ਈ ਲਗੋ, ਜੀਅਂ ਮੂੰ ਤਸ਼ਵੀਰ ਮੌਂ ਭਿੱਠੋ ਹੋ। ਬ੍ਰੇਡੀਅ ਮਾਂ ਲਹੀ, ਸਾਧ ਕੁਲੇ ਜੇ ਡਾਕਨਿ ਖੇ ਚੁਮੀ, ਗੇਥਿਰੀ ਖੋਲੇ ਸਰਧੂ ਨਦੀਅ ਜੇ ਜਲ ਸਾਂ ਭਰਿਯਲ ਬੋਤਲ ਏਂ ਸੋਨ ਜੀ ਗਿਨੀ ਕਢੀ, ਹਥ ਮੌਂ ਝਲੇ, ਮਾਤਾ ਪਿਤਾ ਖੇ ਧਾਦ ਕਿਧੁਮਿ। ਧਾਦ ਕਿਧੁਮਿ ਸਰਧੂ ਮਾਤਾ ਖੇ, ਸਾਂਤ ਚਾਂਡੂਰਾਮ ਸਾਹਿਬ ਖੇ ਏਂ ਧਾਦ ਕਿਧੁਮਿ ਪੱਹਿੰਜੇ ਪਿਤਾ ਜੀ ਆਖਿੰਰੀਨਿ ਇਚਛਾ ਖੇ ਏਂ ਤਨਨਿ ਅਨਮੋਲ ਵਚਨਨਿ ਖੇ, ਜੇਕੇ ਬਾਬਾ ਚਚਾ ਹੁਆ— “ਸਲ ਬਿੰਨ੍ਹਿਂ ਨਦਿਧੁਨਿ ਜੋ ਪਾਣੀ ਪਾਣ ਮੌਂ ਮਿਲੇ ਤ ਕੋ ਚਮਤਕਾਰ ਥਿਏ ਏਂ ਸਿੰਧਿਧੁਨਿ ਜੋ ਸਿੰਘੂਅ ਸਾਂ ਵਿਛੋਡੋ ਕਟਿਜੇ, ਬਨਵਾਸੁ ਖੜਤਮੁ ਥਿਏ” ਏਂ ਸਰਧੂ ਨਦੀਅ ਜੋ ਜਲ ਏਂ ਸੋਨ ਜੀ ਗਿਨੀ ਸਿੰਘੁ ਮਾਤਾ ਜੇ ਚਰਣਨਿ ਮੌਂ ਅਰਪਣ ਕਰੇ ਛਡਿਧੁਮਿ।

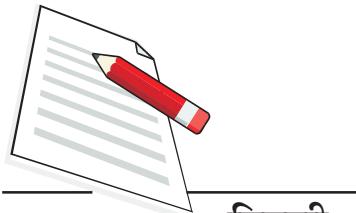
ਰਾਮ ਨਵਮੀਅ ਜੇ ਡੀਂਹੁੰ ਸਿੰਘ ਜੀ ਧਰਤੀਅ ਤੇ ਪਹੁਚਣੁ, ਮੁਹਿੰਜੇ ਲਾਇ ਪ੍ਰਭੂ ਰਾਮ ਤਰਫਾਂ ਮਿਲਿਅਲੁ ਹਿਕੁ ਸੁਹਿਣੋ ਆਸ਼ੀਰਵਾਦ ਹੋ, ਛੋ ਤ 1977 ਈ. ਮੌਂ ਰਾਮ ਨਵਮੀਅ ਜੇ ਡੀਂਹੁੰ ਈ ਅਧੋਧਾ ਮੌਂ ਪੱਹਿੰਜੇ ਬਾਬਾ ਸਾਂ ਗੜੁ ਸਰਧੂ ਨਦੀਅ ਮੌਂ ਸਨਾਨ ਕਦੇ, ‘ਸਿੰਘ ਦਰਸ਼ਨ’ ਜੀ ਇਚਛਾ ਜੋ ਜੇਕੋ ਬਿਜੁ ਮੁਹਿੰਜੇ ਹਿਰਦੇ ਮੌਂ ਪੋਖਿੰਜੀ ਵਿਧੋ ਹੋ, ਤਹੋ ਅਜੁ ਸਨ् 2006 ਈ. ਮੌਂ ਸਾਓ ਫਲਦਾਰ ਕਿਧੁ ਬਣਿਜੀ ਰਹਿਯੋ ਹੋ। ਰਾਮ ਨਵਮੀਅ ਤੇ ਸਰਧੂ ਜੇ ਕਿੱਠੇ ਤੇ ਡਿੱਠਲੁ ਸੁਪਨੋ, ਸਿੰਘ ਮੌਂ ਪੱਹਿੰਜੇ ਪਿਤਾ ਜੇ ਜਨਮ ਸਥਾਨ ਮੌਂ ਰਾਮ ਨਵਮੀਅ ਤੇ ਈ ਪੂਰੇ ਥੀ ਰਹਿਯੋ ਹੋ! ‘ਸਰਧੂ ਖਾਂ ਸਿੰਘੂਅ ਤਾਈ’ ਮੁਹਿੰਜੀ ਹੀਅ ਧਾਤਾ ਸਫਲ ਥੀ ਹੁੰਈ।



## ਸਥਕ ਬਾਬਤਿ ਸੁਵਾਲ-12.2

ਸਹੀ ਜਵਾਬ ਚੂਂਡੇ [ ] ਮੌਂ ਲਿਖੋ-

1. ਲੇਖਕ ਕਹਿੰਦੇ ਸਾਂ ਸਾਂ ਗੜੁ ਸੂਹਾਰੀ ਸਿੰਘ ਜੀ ਧਾਤਾ ਕਿਈ?  
 (ਅ) ਸਾਂ ਚਾਂਡੂਰਾਮ ਸਾਹਿਬ                          (ਬ) ਸਾਂ ਯੁਧਿਚਿਰ ਲਾਲ ਸਾਹਿਬ  
 (ਸ) ਸਾਂ ਪਰਮਾਨੰਦ ਸਾਹਿਬ                          (ਦ) ਸਾਂ ਗੰਗਾਰਾਮ ਸਾਹਿਬ                          [ ]
2. ‘ਪੰਜਾਬ’ ਸੂਬੇ ਜੀ ਆਖਿੰਰੀਨ ਸਟੇਸ਼ਨ ਜੋ ਨਾਲੋ ਬੁਧਾਯੋ?  
 (ਅ) ਓਕਾਰਾ    (ਬ) ਲੋਧਰਾਂ  
 (ਸ) ਬਹਾਵਲਪੁਰ    (ਦ) ਸਾਦਿਕਾਬਾਦ    [ ]
3. ‘ਸਿੰਘ’ ਸੂਬੇ ਜੀ ਸਰਹਦ ਕਿਥਾਂ ਸ਼ੁਰੂ ਥੀਂਦੀ ਆਹੇ?  
 (ਅ) ਮੋਹੀ ਗੁਠੁ    (ਬ) ਸਖੀ ਗੁਠੁ  
 (ਸ) ਘੋਟਿਕੀ ਗੁਠੁ    (ਦ) ਭੇਲਾਰ ਗੁਠੁ    [ ]



## टिप्पणी

सरयू खां सिंधूअ ताई



## 12.2 अचो त समुझूं

ही सबकु यात्रा वृतांत, यात्रा संस्मरण यानी यात्रा जो विवरण आहे। हिन सबकु खे ठीक ढंग सां समुद्दरण लाइ अचो त पहिरं समुद्दूं त यात्रा वृतांत या सफरनामे जा खासि तत कहिडा थींदा आहिनि।

तव्हांखे खऱ्बर आहे त जीअं कहाणी, नाटक, नाविल वगैरह सिंफूनि जी अदबी कथा करण लाइ के तत थींदा आहिनि, तीअं ई सफऱनामे जा पिण कुळ्यु तत हिन रीति आहिनि- 1. निजता या शख्सीपिणो 2. मुकळामियत (स्थानीयता) 3. हकीकत बयानी 4. तसवीरी बयानु या चिठु 5. सरल भाषा।

### 12.2.1 निजता या शख्सीपिणो

सफरनामे में लेखक जे शख्सी आज़मूदनि जो वर्णनु थींदो आहे। जिनि जे माध्यम सां असीं लेखक जे निजी जीवन जे बारे में अनेक खुसिं ग्राल्हियूं ज्ञाणी वठंदा आहियूं।



## टिप्पणी

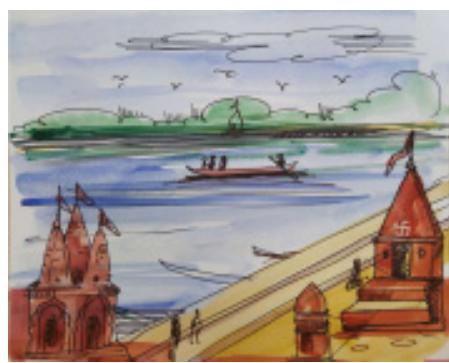
निजता या शख्सीपिणे में पाण सुजाणण जी या पहिंजे पाण सां आत्मीयता जी भावना भरियल हूंदी आहे। पाण सां आत्मीयता जो अर्थु आहे त लेखक जिनि जगहियुनि या शख्सनि जो ज़िकिरु करे था, उन में हू पूरीअ रीति पाण महू थी वजे थो। ही महू थियणु ई त आत्मीयता आहे। हीअ निजता या शख्सीपिणे जी सिफति ई सफरनामे खे टूअर (Tour) जो गाईड बणिजण खां बचाए थी। सरयू खां सिंध यात्रा संस्मरण मां खंयल हिन हवाले मां जाण मिले थी त लेखक जो मनु कीअं न निजता या शख्सीपिणे जी भावना सां पुर आहे- “चवंदे चवंदे बाबा जूं अखियूं आलियूं थी वेयूं। हुननि जे अखियुनि में गोदा तरी आया। हू घाट जे डाकनि ते माठि में वेही रहिया। माणहुनि जे एतिरे लुड में बि बाबा जे चौधारी अजीब खामोशी छांझी वेई। बाबा जो हीउ हाल डिसी, मूं बाबा जी डडीअ ते चढी, खेनि भाकुर में भरे वरितो। पर हू माठि में ई वेठा रहिया, बदन में चुरि-पुरि बि कान हुअनि। जडहिं मुहिंजियुनि अखियुनि मां वहंदड गोदा संदनि उघाडी पुठीअ ते पिया, तडहिं मूं डांहुं निहारे, मूंखे पाण डांहुं छिके हंज में विहारियाऊं, मुहिंजूं ऐं पहिंजूं अखियूं उघण लगा पर कुछियाऊं कुझु बि न। बाबा ऐं मां कुझु वक्तु इएं ई वेठा रहियासीं, शांत, खामोश, चुप।”

### 12.2.2 मुकामियत (स्थानीयता)

सफरनामो लिखण वक्त लेखकु हिक मख्सूस हंध खे मर्कज़ में रखंदो आहे। उन हंध जी यात्रा ते वजण दौरान शहर, गोठ, झांग, कुदिरती नजारा, समाज ऐं सकाफत वगैरह लेखक जे मन मंदर ते छाप छडींदा आहिनि। इन सबब जडहिं हू समाज बाबति लिखण विहंदो आहे त समाज जे हुनुरनि जा बयान ज़रूर कंदो आहे। मसलन सरयू खां सिंध सफरनामे जे हिन हवाले खे डिसो-

ट्रेन पहिंजी रफ्तार सां हली रही हुई। 9 बजे ‘ओकारा’, 10.30 बजे ‘लोधरा’, मंद्वार्दि 1.30 बजे ‘बहावलपुर’, 2.30 बजे ‘डेरा नवाब साहिब स्टेशन’, 3.30 बजे ‘रहीमयार खान’ ऐं 4.00 बजे ‘सादिकाबाद’ स्टेशन आई। ‘सादिकाबाद’ पंजाब सूबे जी आखिरीनि स्टेशन हुई। उन खां पोइ सिंध जी सरहद चालू थी वेई। डिठोसीं ‘माही गोटु’।

सिंध सूबो माही गोठ खां वठी कराचीअ ताई आहे ऐं कराचीअ जे भरिसां अरबी समुंडु आहे। असां सभई ट्रेन जी दरीअ मां बाहिरि तकण लगासीं। नंदा वडा मकान, कणिक जा खेत, खजीअ जा वण, उठ नजर अचण लगा ऐं नजर अचण लगी हिक तमाम डिघी मिटीअ जी दीवार। ख़बर पेई त उहा ‘ओडकी’ या





‘बागडी’ भिती आहे, जेका कॉलोनीअ जे चौधारी ठाही वेंदी आहे। ‘ओड’ एं ‘बागडी’ कौम जा माण्हू मिटीअ जो कमु करण में उस्ताद आहिनि। ‘माडेचा’ जुतियूं ठाहिण में माहिर आहिनि। ‘डेठ’ मुअल जानवरनि जूं खलूं लाहींदा आहिनि एं ‘खटी’ कपड़नि जो कमु कंदा आहिनि। ‘लंघा’ कौम जा माण्हू शहनाई वजाइण में होशियार हूंदा आहिनि। इएं ई अनेक विषयनि ते असांजे विच में गुफ्तगू हलंदी रही। चार वजी चालीहनि मिन्ननि ते असांजी ट्रेन ‘डहरकी’ स्टेशन वटां लंघी। डहरकीअ में ‘सचो सतराम धाम’ ठहियलु आहे। पूरी दुनिया में मशहूर हिन धाम जा गदीनशीन हींअर साईं साधराम साहिब आहिनि। डहरकी खां पोइ ‘मीरपुर माथेलो’ एं ‘घोटकी’ मां लंघंदे ट्रेन साढे पंजे बजे ‘पनो आकिल स्टेशन’ ते पहुती।

### 12.2.3 हक्कीकृत बयानी

पंहिंजे सफरनामे में लेखक जंहिं स्थान, शख्स, समाज या किनि बियुनि गालिहयुनि या वाकिअनि जो बयानु कंदो आहे त पाठकनि खे हुतां जी हक्कीकृत सां बि रूबरू कराईदो आहे। इन रीति पाठक यात्रा करण खां सवाइ ई उन्हनि तमाम हक्कीकृतुनि सां लाग्यापो रखंदडे गालिहयुनि बाबति ज्ञाण हासिल करे वठंदो आहे। हक्कीकृत बयानीअ सां ई मकामी चिटु चिटीअ रीति उभिरी ईदो आहे। इन करे हक्कीकृत बयानीअ खे मुक़ामियत जो ई हिकु पूरक गुण पिण समुझियो वियो आहे। सरयू खां सिंध यात्रा संस्मरण जे हिन अंश खे डिसो-

“सुबूह जो संत आसूदाराम दरबार में हवन थियो। हवन कुंड मां निकिरंदडे सुर्गंधि पूरे माहौल में ताज़गी भरे छडी हुई। भंडारे जो प्रसाद वठी असां पने आकिल जे गोठ भेलार, चूंधा एं दौदलो डिसण वियासीं। देश जे विरहाडे खां पहिरीं भेलार में चार संत रहंदा हुआ- भाई पेसूराम, राजा हातिम साईं, संत बाशाराम एं संत पोपटमला। ‘भेलार’ गोठ जी हालत खऱाब हुई। भगल भुरियल घर, टुटल फुटल रस्ता डिसी डुख थियो। सन् 1947 ई. खां पहिरीं हिते कलहोडा, कोराई, बुला, भेलार, मीराणी एं जसकाणी जातियुनि वारा रहंदा हुआ। भेलार खां पोइ चूंधा पहुतासीं। हीउ गोठ बहितर हालत में हो। हितां जा खजीअ जा बाग डिसी डाढी खुशी थी। ‘चूंधा’ गोठ घुमण बइदि पंहिंजे डाडे एं पिता साहिब जे गोठ ‘दौदले’ पहुतासीं। गोठ जे नाले जियां हितां जा माण्हू बि दादला हुआ। जीअं ई खेनि खऱबर पेर्ई त भारत मां गोठाई आयो आहे, सभिनी अची भाकुर में भरे वरितो। हरको चाहे पियो त संदनि घर वजूं। सिक एतिरी, जो बयानु नथो करे सघिजे। पूरे गोठ जे माण्हुनि मुंहिंजे डाडे जा घर, खेत, खूह, दुकान डेखारिया। हिननि गोठनि खां सवाइ पने आकिल जे किनि बियुनि गोठनि जा नाला आहिनि- पवंहार, हिडोरे, जतोई, पुलु, डिब, बैजी, कोराई, गुला, साधूजा, कलहोडा एं रेढियन वगैरह।



टिप्पणी

सिंध जो इलाइको अवाइली दौर खां सरसब्ज रहियो आहे। हिते शिकारपुर, लाडकाणे, कशमोर ऐं जैकमाबाद में चांवरनि जी पोख वधीक थींदी आहे। घोटकी, सखर, नवाबशाह ऐं खैरपुर में कपह जी पैदावार वधीक थींदी आहे। खैरपुर जो खासि फ़सुल आहे- खजी या खजूर। सिंध में नारंगी, केला ऐं अंब बि थींदा आहिनि। ‘सिंधुडी’ अंबु तमामु घणो मशहूर ऐं सवादी मेवो आहे। कोइटिया जा चकूं, घोटकी जा पेडा, शिकारपुर जी खटाणि, लाडकाणे जा बीह ऐं जेतून चौतरफ़ धाक जमाईदा आहिनि।”

#### 12.2.4 तस्तीदी बयानु

कॅहिं बि सफ़रनामे में पाठक खे जोडे रखण लाइ तस्तीदी बयान जो हिकु खासि स्थान थींदो आहे। जडुहिं लेखक पंहिंजे बयान में यात्रा कर्दे लफ़्ज़नि जी तस्वीर ऐं किताब में फोटो पेशि कंदो आहे त पाठक जो चाहु वधी वेंदो आहे। इन्हीअ चाहना जे असर हेठि पाठक यात्रा संस्मरण पढी पूरो कंदो आहे। ‘सरयू खां सिंध’ सफ़रनामे में तस्वीरी बयान जो हिकु मिसाल डिसो-

“सिंध जी हिन यात्रा में हिकिडे डींहुं  
सखर शहर जी यात्रा ते निकितासीं। हिते  
लैंस डाउन पुल, मासूम शाह जो मुनारो,  
सीरू चौंकु, घंटाघरु, सखर बैराज, शहीद  
हेमू कालाणीअ जे जीवन सां जुडियल तिलक  
चाढी ऐं उहे रेल जूं पटरियूं डिठियूंसी,  
जितां हेमूअ खे गिरफ्तार कयो वियो हो।



हितां खां पोइ वियासीं सिधो साध्बेले ते। साध्बेलो यानी मुंहिंजो सुपनो। मुंहिंजे पिता साहिब जी आखिरीनि इछा पूरी करण जो तीर्थ स्थानु। असीं कार सां सिंधु दरियाह जे कप ते पहुतासीं। सिंधूअ जो अमृत जल खणी मस्तक सां लगाए, बेडीअ में वेठासीं। सिंधु दरियाह जो रंग-रूपु ऐं लहरू मुंहिंजे मन खे मोहे रहियूं हुयूं। परियां खां साध्बेलो ठीक इएं ई लगो, जीअं तस्वीर में डिठो हो। बेडीअ मां लही, साध्बेले जे डाकनि खे चुमी, ग्रोथिरी खोले सरयू नदीअ जे जल सां भरियल बोतल ऐं सोन जी गिनी कढी, हथ में झले, माता पिता खे याद कयुमि। याद कयुमि सरयू माता खे, संत चांदूराम साहिब खे ऐं याद कयुमि पंहिंजे पिता जी आखिरीनि इच्छा खे ऐं उन्हनि अनमोल वचननि खे, जेके बाबा चया हुआ- “शल बिन्हीं नदियुनि जो पाणी पाण में मिले त को चमत्कार थिए ऐं सिंधियुनि जो सिंधूअ सां विछोड़ो कटिजे, बनवासु ख़तमु थिए” ऐं सरयू नदीअ जो जल ऐं सोन जी गिनी सिंधु माता जे चरणनि में अर्पण करे छडियमि।



## टिप्पणी

### सरयू खां सिंधूअ ताई

#### 12.2.5 सरल भाषा

सफ़्रनामे में लेखक मुख्तलिफ़ हंधनि, शख्सनि एं शयुनि जी तफ़सील सवली भाषा में पेशी कंदो आहे। इन्हीअ सरल भाषा जे करे ई लेखक एं पाठक जे विच में पंहिंजाइप सां भरियलु रिश्तो कळाइमु थी वेंदो आहे। हिन आत्मीयता सां भरियल रिश्ते जे असर हेठि पाठक सम्मोहित थी, पूरो किताब पढी, मौज माणींदो आहे। सरयू खां सिंध सफ़्रनामे मां हिकिडो मिसाल डिसो-

“राम नवमीअ जे डुंहं सिंध जी धरतीअ ते पहुचणु मुंहिंजे लाइ प्रभू राम तरफ़ां मिलियलु हिकु सुहिणो आशीर्वाद हो, छो त 1977 ई. में राम नवमीअ जे डुंहं ई अयोध्या में पंहिंजे बाबा सां गडु सरयू नदीअ में स्नान कंदे, ‘सिंध दर्शन’ जी इच्छा जो जेको बिजु मुंहिंजे हिरदे में पेखिजी वियो हो, उहो अजु सन् 2006 ई. में साओ फलदार वणु बणिजी रहियो हो। राम नवमीअ ते सरयू जे कंठे ते डिठलु सुपनो, सिंध में पंहिंजे पिता जे जनम स्थान में राम नवमीअ जे डुंहं ते ई पूरो थी रहियो हो। ‘सरयू खां सिंधूअ ताई’ मुंहिंजी हीअ यात्रा सफल थी वर्ई हुई।”

#### नतीजो

मथे डिनल सफ़्रनामे जे ततनि बाबति पढी असां हाणे चई सधूं था त सरयू खां सिंध यात्रा संस्मरण में सफ़्रनामे जा सभु ज़रूरी तत शामिल आहिन।

#### व्याख्या / तशरीह / खुलासो

हींअर ताई तव्हां हिन यात्रा संस्मरण जी भूमिका, मक़सद, क्रियाकलाप, बुनियादी सबक़, शब्दार्थ, सबक़ बाबति सुवाल एं अचो त समुझूं उनवान सां पूरो बाबु पढी वरितो आहे ऐं सफ़्रनामे जे ततनि सां बि चडीअ तरह वाकुफु थी चुका आहियो त हाणे हेठि डिनल किनि हवालनि जी व्याख्या / तशरीह / खुलासो पंहिंजनि लफ़ज़नि में लिखो।

#### हवाला

- ‘बाबा! तव्हां ओलह पासे मुंहं करे छो पूजा करे रहिया आहियो?’
- ‘माणहुनि जे एतिरे लुड़ में बि बाबा जे चौधारी अजीब खामोशी हुई।’
- ‘हे भुगुवान राम! सभिनी जो भलो कजांइ, हिकु दफो वरी सिंधूअ जो जल पीआरिजांइ। सभिनी सिंधियुनि खे पंहिंजी जनमभूंड डिसण जो मौको बरिंशजांइ।’
- ‘शरणार्थी कैम्पुनि में भोगियल तकलीफुनि खे संदनि अखियुनि में तरी आयल पाणीअ मां परखे वठंदो होसि।’
- ‘मां सिंधु माता जा चरण स्पर्श करे भूंड ते लेटी पियुसि।’

6. 'सिंध जी भूंह संतनि, दरवेशनि, सूफ़ियुनि जी भूंह आहे।'
7. 'शल बिन्हीं नदियुनि जो पाणी मिले त को चमत्कार थिए।'
8. 'सिंध दरियाह जो अमृत जल खणी मस्तक ते लगायुमि ऐं मुहिंजी यात्रा सफल थी वर्ई।'



टिप्पणी



## मशिगुलियूं-12.2

- (1) इंटरनेट ते सरयू नदी ऐं सिंधु नदीअ जो इतिहास, भूगोल, संस्कृति, उद्गम ऐं समागम बाबति ज्ञाण हासिल करियो ऐं 'नमामि सरयू' ऐं 'नमामि सिंधु' उनवान सां फोटुनि सां गडु हिक रिपोर्ट तैयार करियो ऐं पोइ कंहिं सिंधी अखबार में छपण लाइ मोकिलियो।

### 12.3 भाषा जो इस्तेमालु

तव्हां इस्मु (संज्ञा) ऐं सिफ़ति (विशेषण) जे बारे में त ज्ञाणंदा ई आहियो। कंहिं इंसान, स्थान या शह जे नाले खे संज्ञा या इस्मु चइजे थो ऐं उहे लफ़्ज़, जेके इस्म जूं ख्वाबियूं या खासियतूं बुधाईनि था, तिनि खे विशेषण या सिफ़ति चइजे थो। सिंधी भाषा में हेठींअ रीति इस्म मां सिफ़ति ऐं सिफ़ति मां इस्म ठाहे सधिजनि था-

इस्मु (संज्ञा)	सिफ़ति (विशेषण)
अबो	अबाणो
डाडो	डाडाणो
नानो	नानाणो
गजर	गाजरो
टामो	टामिणो
तेलु	तेली
झंगु	झंगली
नरगु	नरगी
नेरण	नेराणो
मिर्चु	मिर्चाई
मिठाई	मिठो
सेणु	सेणिको



## टिप्पणी

### सरयू खां सिंधूअ ताई

सिफ़ति (विशेषण)	इस्मु (संज्ञा)
बाराणो	बारु
अमीराणो	अमीरु
आसमानी	आसमान
ओठो	उडु
गाही	गाहु
गोठाई	गोठु
टपाली	टपाल
धार्मिक	धर्मु
दोखेबाज़	दोखो
पहाड़ी	पहाडु
ब्राबाणो	ब्राबो
योगी	योगु
हलवाई	हलुवो

### खासि योजना

नमामि गंगे जियां नमामि सिंधु  
योजना ठाहे सघिजे थी।

### मक्सद

सरयू नदीअ बाबति ज्ञाण मिले थी।  
सिंधु नदीअ बाबति ज्ञाण मिले थी।  
अबाणे वरिसे ते फ़खुरु थिए थो।  
सिंधियुनि जी सिंध भूंड लाइ सिक।  
विरहाडे जो दर्दु।  
संवेदनाउनि जो वहुकुरो।

### मुख्य बिंदु

सिंधी समाज खे संस्कारी बणाइण  
में संतनि जी भूमिका निराली आहे।

### प्रेरणा

शागिर्दनि जे हृदय में सिंध भूंड  
लाइ, सरयू ऐं सिंधु दरियाह लाइ  
सुठी भावना। शागिर्दनि खे संवेदनशील  
बणाइणु। लेखक लाइ सुठी भावना।  
गोठनि लाइ छिक। पहिंजो सफ़रनामो  
लिखण जी प्रेरणा मिले थी।



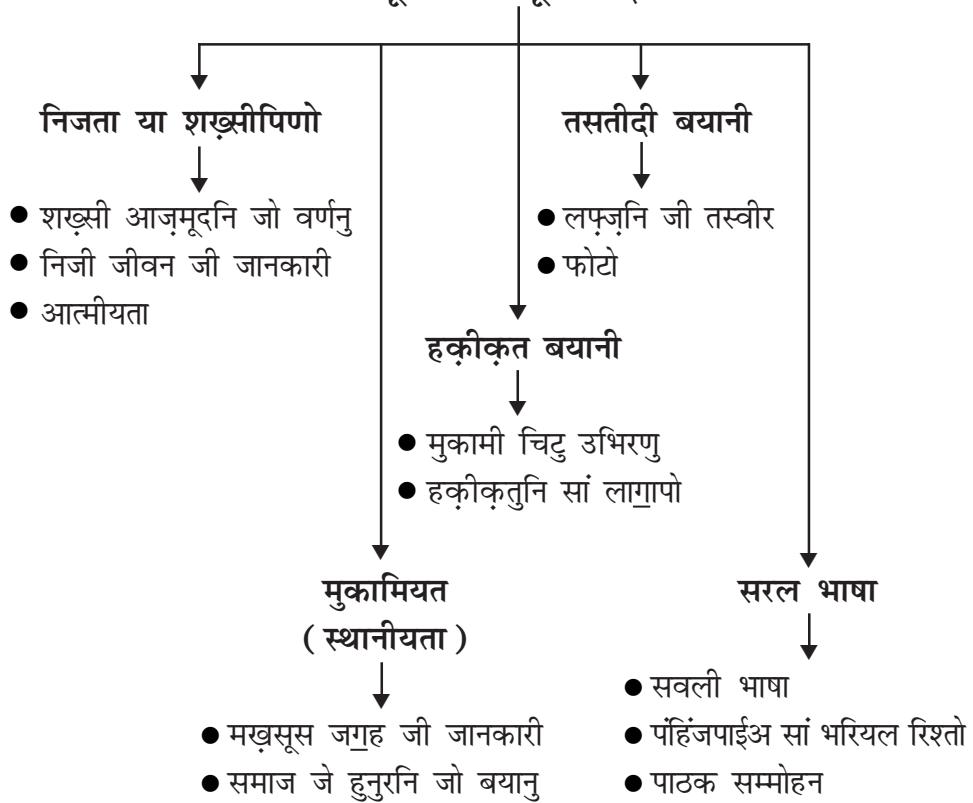
### तक्हीं छा सिख्या

- सरयू नदी अयोध्या में ऐं सिंधु नदी सखर में वहंदी आहे।
- भारत जे विरहाडे सबबु सिंध जो हिंदू समाज सजे मुल्क में दाणो दाणो थी वियो आहे।



- शरणार्थी कैम्पुनि जो जीवन मुश्किलातुनि सां भरियल हो।
- लाहौर ऐं पुराणी दिल्लीअ जे घरनि, दुकाननि ऐं सड़कुनि में समानता आहे।
- सिंध जे ग्रोठनि, शहरनि, ज़िलनि जे नालनि जी ज्ञाण हासिल थी आहे।
- सिंध में दरबारुनि ऐं दरगाहुनि जी मान्यता बाबति ज्ञाण हासिल थी आहे।
- लाहौर खां कराची वजण वारी ट्रेन जो नालो शालीमार एक्सप्रेस आहे।
- सिंध में बंगला बठनि में सिरुं कमंद जे फोगु मां पचायूं वेंदियूं आहिनि।
- सिंध जी सरहद 'माही' नाले ग्रोठ खां शुरू थींदी आहे।
- सिंध नाले सूबो माही ग्रोठ खां शुरू थी, कराचीअ ताई पूरो थींदो आहे।
- सिंध में अनेक जातियूं रहंदियूं आहिनि। उन्हनि मां के नाला आहिनि- कल्होडा, कोराई, बुला, मीराणी, जसकाणी वगैरह।
- सिंध जी भूंड में दरबारुनि ऐं दरगाहुनि लाइ तमाम घणी सिक ऐं श्रद्धा आहे।
- यात्रा संस्मरण या सफरनामे जा मुख्य तत थींदा आहिनि- निजता या शख्सीपिणो, मुकामियत, हक्कीकृत बयानी, तस्वीरी बयानु, सरल भाषा। हिन सबकं जी भाषा-शैली सरल, सवली, रोचक ऐं पर्हिंजाइप सां भरियल आहे।

### सरयू खां सिंधूअ ताई





## टिप्पणी

### सरयू खां सिंधूआ ताई



### लाइक्रीअ में वाधारो

हीउ सबकु रविप्रकाश टेकचंदाणीअ पारां लिखियो वियो आहे। जंहिंजो जनमु अयोध्या में 25 जून 1968 ई. में थियो हो। एम.कॉम. करण खां पोइ हुननि सिंधीअ में एम.ए. ऐं पी.एच.डी. जी उपाधि हासिलु कई। हींअर दिल्ली यूनीवर्सिटीअ में सिंधीअ जा प्रोफेसर आहिनि। डॉक्टर टेकचंदाणी सिंधीअ ऐं हिंदीअ में कहाणी, कवीता, नाटक, संस्मरण, लेख लिखांदा आहिनि।

### यात्रा संस्मरण परिचय

सिंधीअ में सिंध यात्रा जा अनेक संस्मरण लिखिया विया आहिनि। तव्हांजी जाण लाइ उन्हनि मां के हिन रेति आहिनि-

उनवान	लेखक
1. सूंहारी सिंध जूं यात्राऊं	मुरलीधर कृष्णचंद्र जैतली
2. सखी सिंध	वासुदेव मोही
3. गुलाब जे गुलनि जो देसु	हीरो शेवकाणी
4. सफर हिक जळ्बे जो	सतीश रोहड़ा
5. देर आयुसि, दुरुस्त आयुसि	मोतीलाल जोतवाणी
6. नानी-डोहिटो	माया राही
7. मारूअडा ऐं मागु	वीना श्रृंगी
8. रस्ता ज़मीन ते थोंदा आहिनि	नंद झवेरी
9. सिंध जीअं मूं डुठी	गोविंद खुशहालाणी
10. अमन जा पखी उड्डाणा डेह	जेठो लालवाणी

### सिखण जा नतीजा

- (1) नयूं रचनाऊं पढी, उन्हनि ते पंहिंजे साथियुनि सां गाल्हि बोल्हि कनि था।
- (2) पंहिंजे आजमूदनि ऐं कल्पनाउनि खे सृजनात्मक ढंग सां लिखनि था। जीअं सफरनामो, यादगीरियूं, डायरी वगैरह लिखणु।
- (3) साहित्य जूं बियूं सिंफं ऐं उन में कमि आंदल भाषा जे बारीकियुनि ते गुफ्तगू कनि था। जीअं जुमिला, शैली ऐं बनावट।
- (4) कुदिरती, सामाजिक ऐं सांस्कृतिक मुदनि, घटनाउनि बाबति पंहिंजे रदअमल खे गाल्हाए, लिखी इज़हारु कनि था।



## सबक़ जे आखिरि जा सुवाल

1. रामनवमीअ डोंह सरयू में सनान कर्दे लेखक जे पिता जे मन में आयल वीचारनि जो बयानु करियो।
2. लेखक जे सिंध यात्रा जे आगाज़ जो पंहिंजनि लफ़्ज़नि में बयानु करियो।
3. बागड़ी कौम जे माणहुनि जहिड़ो कमु कंड़ खे भारत में छा चवंदा आहिनि? बिन्हीं जी भेट करियो।
4. लंघा कौम ऐं सिंधी साज़नि जी मुख्तसरु ज्ञाण डियो।
5. पने आकिल में लेखक छा छा डिठो?
6. खजूर या खजी कहिड़े शहर जो खासि फ़सुल आहे?
7. सिंध जे मिठाणनि जा नाला लिखो।
8. सखर जे खासि स्थाननि जी थोरे में वाकिफ़्यत डियो।
9. ‘सरयू खां सिंध ताई’ सबक़ जूं खूबियूं लिखो।
10. सबक़ मां हिकु हवालो चूंडे, उनजी व्याख्या करियो।

टिप्पणी



## जवाब

- |      |        |        |        |
|------|--------|--------|--------|
| 12.1 | 1. (द) | 2. (ब) | 3. (ब) |
|      | 4. (अ) | 5. (अ) |        |
| 12.2 | 1. (अ) | 2. (द) | 3. (अ) |
|      | 4. (अ) | 5. (अ) | 6. (अ) |
|      | 7. (अ) | 8. (स) |        |